



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ – EDITAL 15/2013

Realização:



EXAME DE PROFICIÊNCIA DE LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

DATA: 25/01/2014

HORÁRIO: das 8 às 11 horas

CADERNO DE PROVA

Idioma:

FRANCÊS

Área de Pesquisa:

(4) LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES

- Esta prova é constituída de um texto técnico-científico em língua estrangeira, seguido de 5 (cinco) questões abertas relativas ao texto apresentado.
- É permitido o uso de dicionário impresso, sendo vedados trocas ou empréstimos de materiais durante a realização do Exame.
- As respostas deverão ser redigidas em português e transcritas para a **Folha de Respostas**, utilizando caneta esferográfica, **tinta preta** ou **azul, escrita grossa**.
- A Folha de Respostas** será o único documento válido para correção, não devendo, portanto, conter rasuras.
- Será eliminado o candidato que se identificar em outro espaço além daquele reservado na capa da **Folha de Respostas** e/ou redigir as respostas com lápis grafite (ou lapiseira).
- Nenhum candidato poderá entregar o Caderno de Prova e a Folha de Respostas antes de transcorridos 60 minutos do início do Exame.
- Em nenhuma hipótese haverá substituição da **Folha de Respostas**.
- Ao encerrar a prova, o candidato entregará, obrigatoriamente, ao fiscal da sala, o Caderno de Prova e a Folha de Respostas devidamente assinada no espaço reservado para esse fim.

Le Nobel de littérature est décerné à Alice Munro

Agence France-Presse
Stockholm, Suède

Le prix Nobel de littérature 2013 a été décerné jeudi à la Canadienne anglophone Alice Munro, 82 ans, décrite comme «la maîtresse de la nouvelle contemporaine». Elle est la première ressortissante du Canada à décrocher ce prix de littérature, et la treizième femme au palmarès.



Alice Munro est devenue célèbre en écrivant des nouvelles ancrées dans la vie des campagnes de l'Ontario, ce qui lui a valu d'être comparée à Tchekhov. Malgré le succès et une moisson impressionnante de prix littéraires qu'elle engrange depuis quarante ans, elle reste discrète, à l'image de ses personnages, essentiellement des femmes, dont ses textes ne mettent jamais en relief la beauté physique. Un écho, peut-être, des influences puritaines ayant marqué le milieu de son enfance.

«Ce n'est pas un écrivain mondain, on la voit rarement en public, elle ne court pas les lancements», observe David Homel, écrivain, traducteur et critique littéraire américain établi à Montréal. Autrement dit, involontairement, Alice Munro, toute brillante, digne et élégante qu'elle est, n'en apparaît pas moins comme l'anti-Margaret Atwood, l'autre grande dame de la littérature anglophone canadienne.

Née le 10 juillet 1931 à Wingham dans l'ouest de la province de l'Ontario, elle y a connu de près la société rurale. Son père, Robert Eric Laidlaw, était éleveur de renards et de volailles et sa mère institutrice.

À peine adolescente, elle décide de devenir écrivain et ne dévient jamais de sa voie. «Je n'ai aucun autre talent, je ne suis pas intellectuelle et me débrouille mal comme maîtresse de maison. Donc rien ne vient perturber ce que je fais», déclarait-elle il y a quelques années. Sa première nouvelle, «*The Dimensions of a Shadow*», est publiée en 1950, alors qu'elle est étudiante à l'université de Western Ontario.

Elle ne diabolise pas les hommes

C'est lors de ses études qu'elle rencontre James Munro, l'épouse en 1951 et part avec lui pour Vancouver (ouest du Canada). Le couple aura quatre filles. En 1963, ils s'installent non loin de là, à Victoria, et y ouvrent une librairie, Munro's Books, un magasin devenu depuis célèbre au Canada et aux États-Unis.

Elle reçoit le Prix du Gouverneur général pour son premier recueil de nouvelles, «*Dance of the Happy Shades*» («*La Danse des ombres*») paru en 1968. Elle en recevra bien d'autres, sans compter les récompenses étrangères, alors que ses nouvelles, souvent ancrées dans la vie simple du comté de Huron, en Ontario, paraissent dans des magazines prestigieux, dont *The New Yorker* ou *The Atlantic Monthly*.

«Elle écrit sur les femmes et pour les femmes, mais elle ne diabolise pas les hommes», dit David Homel. Ses sujets et son style, marqué par la présence d'un narrateur qui explique le sens des événements, lui valent d'être qualifiée de «notre Tchekhov» par la femme de lettres américaine d'origine russe Cynthia Ozick. Son premier mariage ayant fini par un divorce en 1972, elle s'installe comme «écrivaine-résidente» à l'université de Western Ontario. En 1976, elle se remarie avec Gerald Fremlin, un géographe décédé en avril dernier et avec qui elle a vécu dans sa province d'origine.

L'une de ses nouvelles, qui a été adaptée au grand écran par Sarah Polley en 2007, film avec Julie Christie auréolé de deux nominations aux Oscars, est ressortie récemment sous le même titre que le film: «*Away from Her*». En 2009, elle a reçu le prestigieux Man Booker International Prize avant de révéler avoir vaincu un cancer, une maladie dont était frappée l'une de ses héroïnes dans une nouvelle publiée en février 2008 dans *The New Yorker*.

«Alice Munro est surtout connue comme auteure de nouvelles mais elle apporte autant de profondeur, de sagesse et de précision dans chaque histoire comme le font la plupart des romanciers dans toute leur oeuvre», justifiait le jury pour lui accorder ce prix. «Lire Alice Munro c'est à chaque fois apprendre quelque chose auquel vous n'aviez pas pensé avant».

Toujours alerte à 82 ans, Alice Munro a publié en 2012 «*Dear Life*», qui pourrait être son quatorzième et dernier recueil, assure-t-elle en expliquant vouloir suivre l'exemple de l'Américain Philip Roth.

Voici la liste des quinze derniers lauréats du Nobel de Littérature :

2013: Alice Munro (Canada)
2012: Mo Yan (Chine)
2011: Tomas Tranströmer (Suède)
2010: Mario Vargas Llosa (Pérou/Espagne)
2009: Herta Müller (Allemagne)
2008: Jean-Marie Gustave Le Clezio (France)
2007: Doris Lessing (Grande-Bretagne)
2006: Orhan Pamuk (Turquie)
2005: Harold Pinter (Grande-Bretagne)
2004: Elfriede Jelinek (Autriche)
2003: J.M. Coetzee (Afrique du sud)
2002: Imre Kertész (Hongrie)
2001: V.S. Naipaul (Grande-Bretagne)
2000: Gao Xingjian (Français, d'origine chinoise)
1999: Günter Grass (Allemagne)

<http://www.lapresse.ca/international/dossiers/prix-nobel-2013/201310/10/01-4698305-le-nobel-de-litterature-est-decerne-a-alice-munro.php>

EM HIPÓTESE ALGUMA, SERÁ CONSIDERADA A RESPOSTA NESTE CADERNO.

Depois de ler o texto, responda as questões a seguir em português.

QUESTÃO 01 - Explique, de acordo com o texto, a relação entre a forma como é tratada a beleza física nas obras de Munro e a sua vida pessoal.

QUESTÃO 02 - Como a autora do texto explica a sua escolha em se tornar escritora?

QUESTÃO 03 - Explique, com base no texto, o que aconteceu com cada um dos relacionamentos amorosos de Munro.

QUESTÃO 04 - De acordo com o oitavo parágrafo do texto, qual a coincidência entre a vida da autora e a de uma de suas personagens protagonistas?

QUESTÃO 05 - Explique o que, segundo o júri do Prêmio Nobel, justifica a premiação da autora.
